

# LA FONDATION HÉRITAGE CANADA

---



RAPPORT ANNUEL  
2001 - 2002

# T A B L E D E S M A T I È R E S

---

CONSEIL D'ADMINISTRATION	1
MOT DE LA PRÉSIDENTE	2
MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL	3
RÉTROSPECTIVE DE L'ANNÉE	4
RELATIONS AVEC LES GOUVERNEMENTS ET DÉFENSE DU PATRIMOINE	5
COMMUNICATIONS	5
PROGRAMMES	6
MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE DES COLLECTIVITÉS	7
PROPRIÉTÉ	7
LES ÉTATS FINANCIERS	8
FEUILLET DE RENSEIGNEMENTS	10

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

---

Trudy E. Cowan	<i>Présidente, Alberta</i>
Jim Bezanson	<i>Vice-président, Nouveau-Brunswick</i>
Brenda Shannon	<i>Vice-présidente, Nouvelle-Écosse</i>
Harold D. Kalman	<i>Colombie-Britannique</i>
Michel Grenier	<i>Québec</i>
Don Kerr	<i>Saskatchewan</i>
David McDowell	<i>Manitoba</i>
George Chalker	<i>Terre-Neuve et Labrador</i>
James Gordon Nelson	<i>Ontario</i>
Stephen Rowan	<i>Territoires du Nord-Ouest et Nunavut</i>
Paul H. Schurman	<i>Île-du-Prince-Édouard</i>
Loree Stewart	<i>Yukon</i>

# MOT DE LA PRÉSIDENTE

---



## CHERS MEMBRES ET AMIS,

Une autre année s'est écoulée, et j'ai une fois de plus le bonheur et le privilège de présider le Conseil d'administration de la fondation Héritage Canada. Au cours des mois, je n'ai cessé d'être impressionnée par les discussions collectives à la table du conseil et l'engagement professionnel de notre personnel, peu nombreux mais dévoué. Sous l'orientation de notre directeur général, la fondation a accompli de grand

progrès en vue de mettre le patrimoine au programme des décideurs à tous les niveaux et domaines confondus, notamment la politique, les finances, la planification et l'environnement. Nous avons gardé contact et raffermi nos liens avec la collectivité du patrimoine partout au pays, nous avons prêté l'oreille au nombre croissant de questions de conservation portées à l'attention de la fondation et nous avons pris des mesures à cet effet. Non seulement le nombre de nos membres augmente graduellement, mais, plus souvent qu'auparavant, les nouveaux membres et ceux qui renouvellent leur

adhésion joignent un don à leur cotisation pour aider à la conservation des bâtiments patrimoniaux et des paysages culturels. Nous leur en sommes reconnaissants, et d'autres signes montrent que la fondation est engagée dans la bonne voie.

Le travail de la fondation Héritage Canada est de veiller à la bonne gestion des bâtiments du patrimoine et des paysages culturels du pays – ce qui n'est pas une mince tâche. Nous avons passé l'année à encourager, à permettre, à décrire, à enseigner et à récompenser la bonne gestion, ainsi qu'à préparer la fondation à s'acquitter de ce rôle encore plus efficacement au cours des années à venir.

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Trudy Cowan'. The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke extending to the right.

Trudy Cowan

La présidente du Conseil  
de la fondation Héritage Canada

# MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

---

## CHERS MEMBRES,

Jusqu'à présent, très peu de travaux au Canada ont porté sur les répercussions économiques de la conservation patrimoniale. Puisqu'une compréhension exhaustive des enjeux économiques de ce domaine est d'une importance vitale sur les plans de la politique publique, de l'intervention et de l'évaluation de programme, la fondation Héritage Canada a convoqué la première conférence nationale portant sur ce sujet à Toronto en octobre 2001. (Les actes de cette conférence fort appréciée qui a attiré beaucoup de monde peuvent être obtenus sur demande aux bureaux de la fondation.) Par la suite, nous avons continué d'explorer avec les parties intéressées la façon dont nous pourrions mettre en place les mécanismes afin de produire les données et l'analyse nécessaires et nous continuerons de travailler à augmenter notre capacité nationale dans ce domaine.

En janvier 2002, nous avons publié un document de recherche portant sur les liens entre les milieux bâti et naturel. *Examen du lien entre la conservation architecturale et la conservation naturelle*, que nous avons appelé notre Livre vert, a été grandement diffusé et a servi aux réunions exploratoires avec les principaux responsables. Ces réunions se poursuivront lorsque nous travaillerons à une conférence nationale portant sur ce sujet, avec comme objectif final l'enchâssement de la conservation patrimoniale dans les stratégies de développement durable, les initiatives de « croissance intelligente » et communautaires durables, et le programme « vert » dans l'ensemble. Le document, qui peut être obtenu aux bureaux de la fondation, vient appuyer fermement notre opinion selon laquelle la conservation de notre patrimoine bâti est non seulement importante du point de vue culturel et historique, mais est également logique et sensée sur le plan environnemental. On a également commencé à travailler à un document de recherche semblable qui traite du tourisme patrimonial, et qui doit être publié à temps pour constituer la base des discussions de notre conférence annuelle 2002, qui porte sur ce sujet, et pour contribuer aux initiatives ultérieures.

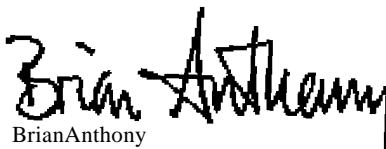
En janvier, nous avons également lancé notre nouveau Programme de conservation de monuments, conçu afin de permettre aux groupes patrimoniaux de recueillir des fonds pour l'acquisition, la conservation ou la restauration de biens patrimoniaux, et aux membres de Héritage Canada et aux autres de contribuer à ces initiatives. Nous avons également apporté une nouveauté à notre

programme de distinctions et de prix, le Prix annuel de reconnaissance d'entreprise de Héritage Canada, afin de reconnaître la gestion exemplaire de notre patrimoine bâti par le secteur privé.

Pour la cinquième année consécutive, la fondation a administré le financement de Jeunesse Canada au travail dans les établissements voués au patrimoine, permettant de recueillir 220 935,73 \$ et de créer 87 emplois d'été à l'intention des jeunes Canadiens dans les organismes du patrimoine partout au pays. Nous avons également produit et distribué notre trousse éducative annuelle, qui a porté cette année sur notre patrimoine industriel. L'affiche et le guide Industrie et innovation de la Journée du patrimoine 2002 ont été conçus avec le soutien de Industrie Canada, puis ont été distribués aux salles de cours, aux groupes de jeunes et aux organismes du patrimoine partout au Canada. Des exemplaires de cette trousse éducative peuvent encore être obtenus.

La fondation Héritage Canada a continué de travailler au cours de l'année avec les principaux responsables à des questions liées à la nouvelle Initiative des endroits historiques, dont la première phase a été annoncée en mai et juin 2001. Ces discussions ont porté en particulier sur la création d'une véritable fiducie nationale au Canada et d'incitatifs fiscaux pour la conservation du patrimoine. Par rapport à ces derniers, l'appui manifeste et solide que le Comité permanent des finances de la Chambre des communes a exprimé dans son rapport prébudgétaire quant à notre programme fiscal nous a particulièrement encouragés. Les travaux se poursuivront jusqu'à ce que nous atteignons nos objectifs, mais nous sommes stimulés en général par les progrès accomplis cette année.



  
BrianAnthony  
Le directeur général de la fondation Héritage Canada

# RÉTROSPECTIVE DE L'ANNÉE

---

L'année 2001-2002 a vu la fondation Héritage Canada s'établir finalement à un lieu permanent une fois de plus. Après avoir loué des espaces à bureaux dans divers bâtiments à Ottawa pendant plusieurs années, la fondation a fait l'achat d'une maison historique au 5, avenue Blackburn dans le quartier de la Côte-de-Sable, à Ottawa, et y a emménagé ses activités en août dernier. Demeure à l'origine de l'homme d'affaires William H.A. Fraser, le bâtiment de briques qui date de 1905 a été habité au cours de la Deuxième Guerre mondiale par le maréchal de l'air William Avery « Billy » Bishop, pilote de l'air de renom de la Première Guerre mondiale. Le bâtiment a servi plus tard de bureaux à l'ambassade d'Italie et de siège social à l'Ordre des infirmières de Victoria (VON).

En octobre dernier, Héritage Canada a lancé le nouveau Programme de conservation de monuments, conçu pour accroître les fonds offerts aux groupes patrimoniaux par des appels lancés à l'échelle nationale en vue d'un soutien de leurs projets du patrimoine bâti. Deux demandes ont été retenues : l'église anglicane St. John's de Lunenburg (N.-É.), vieille de 248 ans et qui est en restauration suite à un incendie, ainsi que la cathédrale St. Ninian's d'Antigonish (N.-É.), qui date de 1874 et qui exige de plus amples travaux de maçonnerie.

Également en octobre 2001, quatre nouveaux membres du Conseil d'administration ont été élus : George Chalker de Terre-Neuve-et-Labrador; Michel Grenier du Québec; Harold D. Kalman de la Colombie-Britannique; ainsi que Stephen Rowan des Territoires du Nord-Ouest et Nunavut. Le Conseil a réélu Trudy Cowan de l'Alberta à la présidence et a nommé Jim Bezanson du Nouveau-Brunswick premier vice-président, Brenda Shannon de la Nouvelle-Écosse deuxième vice-présidente, ainsi que Loree Stewart du Yukon membre général.

Le rapport de recherche *Examen du lien entre la conservation architecturale et la conservation naturelle*, publié l'hiver dernier, a été accueilli avec enthousiasme par les municipalités, les ministères, les organismes et les particuliers. Le rapport a traité du lien étroit entre la conservation du patrimoine bâti et la conservation du milieu naturel avec des références au développement durable et à la croissance intelligente au sein des collectivités. La conservation, la restauration et la réutilisation adaptée du parc de bâtiments patrimoniaux au Canada sont sensées d'un point de vue environnemental, et les politiques et pratiques qui reflètent cette approche sont poursuivies avec les parties intéressées.

Pour la Fête du patrimoine 2002, une nouvelle page Web à l'intention des jeunes a été créée en partenariat avec Industrie Canada. Ce site met en vedette les innovations industrielles et les lieux patrimoniaux du Canada.

Au cours d'une visite officielle au Canada, Son Altesse Royale le prince de Galles, parrain du Prix du prince de Galles de la fondation, a décerné en personne le Prix de 2000, premier en son genre, à la Ville de Markham (Ontario) lors d'une réception à Rideau Hall en avril 2001. La Ville de Victoria a reçu le Prix du prince de Galles de 2001 lors d'une cérémonie de remise des prix qui a eu lieu à Toronto en octobre 2001.

Cette année, un nouveau Prix de reconnaissance d'entreprise de Héritage Canada a été créé afin d'encourager et de récompenser l'engagement exemplaire des grandes ou petites entreprises du secteur privé envers la conservation de notre patrimoine bâti.

---

## RELATIONS AVEC LES GOUVERNEMENTS ET DÉFENSE DU PATRIMOINE

La fondation Héritage Canada a fait la promotion de l'utilisation du Programme d'infrastructure fédéral de 2 milliards de dollars voués à la conservation du patrimoine bâti. Le directeur général a écrit aux ministres provinciaux et aux maires de tout le Canada afin de les inciter à présenter une demande de financement d'infrastructure pour les projets de conservation du patrimoine bâti de leurs secteurs de compétence.

Héritage Canada a poursuivi les rencontres avec les fonctionnaires du ministère du Patrimoine canadien (MPC) afin d'encourager les initiatives du patrimoine, particulièrement les encouragements fiscaux fédéraux pour les bâtiments patrimoniaux, et de discuter de la nouvelle Initiative des endroits historiques. Les membres du personnel ont également terminé un mémoire sur la politique patrimoniale à l'intention du MPC, tandis que le Conseil d'administration a demandé une réunion avec la ministre du Patrimoine canadien afin de discuter de l'intérêt de Héritage Canada dans l'avancement continu de la proposition d'une fiducie nationale pour le Canada. Les membres du personnel ont également poursuivi les rencontres avec les fonctionnaires du ministère des Finances afin d'inciter le ministère à aller de l'avant avec les encouragements fiscaux pour les activités de restauration et l'exonération fiscale sur les gains en capital proposés quant aux bâtiments offerts à titre de don. La fondation Héritage Canada a une fois de plus déposé un mémoire et s'est présentée devant le Comité permanent des finances au cours de ces consultations prébudgétaires. Dans son rapport prébudgétaire remis au ministre des Finances, le Comité a exprimé son soutien solide et sans équivoque au programme fiscal de la fondation.

Au cours de l'année, Héritage Canada a continué de surveiller les biens patrimoniaux menacés partout au Canada. De concert avec ses membres du Conseil d'administration, de même que les organismes provinciaux et territoriaux et les groupes communautaires locaux, les membres du personnel ont donné des renseignements et de l'aide et, dans de nombreux cas, sont intervenus auprès de divers gouvernements et du secteur privé pour protéger ces biens. Parmi les mesures prises, il y a eu l'opposition à la proposition de cons-

truire une tour en copropriété sur le cimetière de la cathédrale St. James à Toronto (le projet a été abandonné après que l'église eût reçu un legs de 5 millions de dollars); l'opposition à la démolition proposée du magasin Eaton à Winnipeg (des lettres ont été envoyées à divers fonctionnaires et il y a eu des entrevues avec les médias); l'annulation de la conférence annuelle de la cérémonie de remise des prix au Design Exchange de Toronto en guise de protestation par rapport au plan de démolition d'une partie de sa façade unique; la campagne pour la protection de la centrale Rossdale à Edmonton (elle avait été désignée bien patrimonial provincial); les consultations auprès des ministres des Finances, du Tourisme et de la Culture de l'Ontario à propos du dégrèvement d'impôts; l'accueil d'une réunion avec les représentants des ministères et organismes fédéraux et des autres organismes sur les enjeux économiques de la conservation; la demande avec insistance de la conservation de l'école catholique St. Mary's à Calgary; les entrevues avec les médias pour aider le comité Save Our Sanctuaries à conserver trois églises francophones du comté de Essex (Ont.); et l'alerte donnée quant à la perte de bâtiments agricoles et à l'érosion du patrimoine rural canadien.

## COMMUNICATIONS

### Magazine

Au cours de l'année, les articles trimestriels ont porté sur l'architecture mennonite à Waterloo (Ontario) (printemps 2001), un examen des effets de la fusion sur les politiques et services du patrimoine à Toronto (été 2001), la restauration de l'académie Lunenburg qui date de 1895 (automne 2001), la réutilisation et la revitalisation de nos bâtiments patrimoniaux industriels (hiver 2002).

### Autres publications

On a mis fin à la version imprimée de *Revue de presse* en décembre 2001 puisque la plupart des abonnés ont accès aux services de courriel ou Internet. Cela a permis à Héritage Canada de donner des mises à jour bimensuelles plutôt que mensuelles tout en réduisant les dépenses.

Le rapport de recherche *Examen du lien entre la conservation architecturale et la conservation naturelle* a

---

été produit dans le cadre de l'intérêt fondamental que porte la fondation aux liens entre le patrimoine naturel et bâti. L'intention du rapport était de sensibiliser à la valeur environnementale des bâtiments patrimoniaux et à leur rôle dans la durabilité.

Les actes complets de la conférence annuelle d'octobre 2001, *La conservation rapporte : les enjeux économiques de la conservation du patrimoine*, ont été publiés et distribués à un vaste public.

### Site Web

D'avril 2001 à mars 2002, il y a eu en moyenne 4 378 visites mensuelles au site Web de Héritage Canada. Le nombre le plus élevé a été enregistré en février, lorsque 6 612 personnes ont visité le nouveau site Web à l'intention des jeunes de la Fête du patrimoine 2002 ([www.heritagecanada.org/jeunesse](http://www.heritagecanada.org/jeunesse)). Ce nombre est le double de celui de février 2001, lorsque le site était en restructuration. Les pages les plus fréquemment utilisées sont le Magazine, Quoi de neuf, Les édifices du patrimoine mis en vedette et Liens du patrimoine. Cette dernière page relie les utilisateurs aux sites Web de nombreux nouveaux organismes internationaux de même qu'à des organismes du *Répertoire du patrimoine 2001*. Le site Web publie également des mises à jour bimensuelles de la Revue des médias, énumère tous les lauréats de Héritage Canada de 1978 à aujourd'hui et donne un accès direct au nouveau Programme de conservation de monuments. Les caractéristiques principales du magazine sont mises à jour périodiquement et les numéros antérieurs peuvent être obtenus aux Archives du magazine. On a également augmenté le nombre et la variété des histoires présentées aux pages En danger, Conservation et réussites et Atteintes au patrimoine.

## PROGRAMMES

### Fête du patrimoine

La fondation Héritage Canada, en collaboration avec son parrain et partenaire Industrie Canada, a lancé la Fête du patrimoine 2002 le 18 février. L'honorable Maurizio Bevilacqua, secrétaire d'État, Sciences, Recherche et Développement et Trudy Cowan, présidente de la FHC, ont dévoilé l'affiche Industrie et

innovation de la Fête du patrimoine 2002 au Musée des sciences et de la technologie du Canada à Ottawa. Le guide d'accompagnement bilingue de 20 pages à l'intention des professeurs, des responsables des mouvements de jeunesse et des groupes patrimoniaux a également été publié. Environ 40 000 affiches et 30 000 guides ont été distribués aux écoles, aux bibliothèques, aux organismes patrimoniaux et aux musées. De plus, un nouveau site Web à l'intention des jeunes de la Fête du patrimoine 2002, qui relate l'évolution de l'industrie au Canada, a été lancé avec succès.

### Distinctions

Le but du Programme de distinctions de la fondation Héritage Canada est de reconnaître et de célébrer l'excellence des personnes et des groupes dans le domaine de la conservation du patrimoine, cette exemplarité s'incarnant dans les réalisations ou des projets en harmonie avec la mission, la philosophie et les principes directeurs de Héritage Canada.

La Ville de Victoria, C.-B., a reçu le prestigieux Prix du prince de Galles annuel pour son rôle de chef de file municipal dans la conservation du patrimoine au cours des 40 dernières années. Le Comité de sélection a particulièrement loué les programmes historiques qu'a élaborés Victoria de façon soutenue et continue, ainsi que ses efforts pour faire de la conservation du patrimoine une partie intégrante de sa stratégie de planification globale.

Dorothy Duncan, qui a pris sa retraite récemment de son poste de directrice administrative de la Société historique de l'Ontario, a reçu le Prix du Lieutenant-Gouverneur pour son illustre carrière en gestion des ressources patrimoniales et pour sa contribution durable à la conservation du patrimoine de l'Ontario.

Pamela Douglas, journaliste au *Brampton Guardian*, a été la première lauréate du Prix de journalisme de Héritage Canada. Au cours des dix dernières années, ses articles portant sur les questions du patrimoine local bâti ont contribué à modifier la perception de la population, conférant un appui accru à la cause de la conservation du patrimoine.

---

## Jeunesse Canada au travail

Au cours de l'été 2001, la fondation Héritage Canada a administré des contributions dans le cadre du programme Jeunesse Canada au travail dans les établissements voués au patrimoine (JCT), pour la quatrième année. La fondation a contribué à la création de 87 emplois d'été liés au domaine patrimonial et elle a permis un financement d'environ 250 000 \$. Le programme JCT, qui fait partie de la Stratégie emploi jeunesse du Canada, est financé par le ministère du Patrimoine canadien. Dans 82 organismes différents, des étudiants de 16 à 30 ans ont pu acquérir une expérience de travail utile dans des projets tels que la création de répertoires de bâtiments patrimoniaux, l'offre de visites guidées à pied, l'interprétation des lieux historiques et la direction de la recherche.

Les projets de Jeunesse Canada au travail ont donné lieu à bon nombre de cas de réussite. On peut citer en exemple Graham Winterbottom, étudiant de troisième année en géographie et planification urbaine. Il a travaillé comme assistant de recherche au Maltwood Art Museum and Gallery de l'Université de Victoria pendant 15 semaines. Pendant ce temps, il a fait du travail pratique de conservation architecturale sur l'île de Vancouver, par la photographie et la documentation des premiers bâtiments pour fins domestiques, commerciales et d'établissement de l'ère moderne. Par la suite, il a recherché puis compilé les dossiers bibliographiques et d'archives de ces bâtiments de la C. B., et il a fait des entrevues avec les architectes et propriétaires des bâtiments pour appuyer les profils de ces bâtiments.

« Cet emploi m'a donné une excellente possibilité de faire de la recherche sur des sujets directement liés à mes études. Cela m'a donné l'occasion de travailler avec le public, de comprendre la collectivité et ses composantes, et de m'aider dans ma future carrière en architecture et planification », a déclaré M. Winterbottom.

## Rayonnement

Le patrimoine rapporte : les enjeux économiques de la conservation, tel était le thème de la conférence annuelle qui a eu lieu en octobre dernier à Toronto. De grands spécialistes du Canada, des É.-U. et d'Europe ont donné les faits incontestables et les statistiques

brutes qui ont démontré que la conservation rapporte bel et bien. Cet examen novateur des enjeux économiques de la conservation du patrimoine a permis d'éclairer l'état actuel de la recherche et de la pratique dans ce nouveau domaine, avec des séances données par des urbanistes professionnels et promoteurs de biens patrimoniaux. Les avantages du tourisme patrimonial ont été traités brièvement. Le directeur général Brian Anthony a remarqué que les renseignements de cette conférence aideront la fondation Héritage Canada et la collectivité patrimoniale au sens large à contribuer à des politiques publiques sensées en faveur de la conservation patrimoniale.

Par ce programme de rayonnement, les membres du personnel ont pris part à des conférences, des ateliers et d'autres événements, leur permettant de présenter des articles, de consulter et d'apporter leur soutien ou d'intervenir dans le cas des lieux du patrimoine menacés. Les membres du personnel ont fait des exposés sur le rôle de la fondation Héritage Canada à un certain nombre d'organismes locaux, provinciaux et nationaux.

## MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE DES COLLECTIVITÉS

La fondation Héritage Canada a conclu une nouvelle entente de quatre ans afin de poursuivre le soutien apporté à la Fondation Rues principales, en partenariat avec le Bureau fédéral de développement régional (Québec) et le ministère des Affaires municipales du Québec. Environ 30 villes prennent part à des projets communautaires de développement patrimonial par cet organisme sans but lucratif.

## PROPRIÉTÉ

La fondation a continué d'apporter son soutien à ses quatre biens historiques : la maison Runciman à Annapolis Royal (N.-É.); la chapelle Papineau à Montebello (Qc); la maison Myrtleville à Brantford (Ont.); et les bureaux de la Fondation Rues principales à Québec. Pendant l'année, on a terminé de réparer et de repeindre la façade de la maison Runciman.



# LES ÉTATS FINANCIERS

## LA FONDATION HÉRITAGE CANADA BILAN CONSOLIDÉ CONDENSÉ

au 31 mars 2002  
(en milliers de dollars)

	2002	2001
<b>ACTIF</b>		
À court terme	511 \$	565 \$
Placements	20 773	22 401
Immobilisations	57	67
Propriétés du patrimoine	1 267	250
	22 608 \$	23 283 \$
<b>PASSIF</b>		
À court terme	203	200
Hypothèque à payer	35	44
	238	244
<b>ACTIF NET</b>		
Dotation	16 180	16 180
Ne faisant pas partie de la dotation	6 190	6 859
	22 370	23 039
	22 608 \$	23 283 \$

Note : Les états financiers complets sont disponibles sur demande par écrit à la fondation Héritage Canada.

Aux membres de la Fondation canadienne pour la protection du patrimoine :

Nous avons vérifié les états financiers de la Fondation canadienne pour la protection du patrimoine pour l'exercice qui se terminait le 31 mars 2002 sur lesquels nous avons exprimé une opinion sans restriction aux membres dans notre rapport daté le 2 mai 2002. Le bilan consolidé condensé et l'état des revenus, dépenses et de l'actif net consolidé condensé ci-joints ont été dressés à partir de ces états financiers.

Ottawa, Canada  
le 2 mai 2002

*Deloitte & Touche s.r.l.*  
Comptables agréés

### Commentaires de la gestion sur les états financiers

Les événements du 11 septembre 2001 ont comporté une incidence financière à long terme sur le rendement de notre portefeuille. Bien que le rendement ait augmenté de 2,6 millions de dollars comparativement à l'an dernier, cette hausse est inférieure à nos attentes. Nous avons par conséquent réduit nos dépenses de 226 000 \$ au cours de l'année et avons continué à viser nos objectifs.

Nos dépenses de fonctionnement ont diminué légèrement cette année.

Les dépenses dans plusieurs domaines ont été comprimées, bien que nous ayons tâché de maintenir notre capacité à desservir tous les domaines de programme courants.

**LA FONDATION HÉRITAGE CANADA**  
**ÉTAT CONSOLIDÉ CONDENSÉ DES REVENUS,**  
**DÉPENSES ET DE L'ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET**

de l'exercice terminé le 31 mars 2002

(en milliers de dollars)

	2002	2001
<b>REVENUS</b>		
Opérations		
Contrats	484 \$	505 \$
Contribution de JCT	255	274
Cotisations des membres	75	68
Conférences et symposiums	61	61
Subventions	78	61
Propriétés	18	18
Dons et legs	14	11
Publications	2	2
Autres	5	13
	992	1 013
Placements (perte)	825	(1 783)
<b>Total des revenus</b>	<b>1 817</b>	<b>(770)</b>
<b>DÉPENSES</b>		
Mise en valeur du patrimoine des collectivités et réseau	834	897
Gestion et administration	819	876
JCT	255	274
Politiques et programmes	227	251
Publications	159	160
Propriétés	66	100
Conseil d'administration	94	99
Communications	32	55
<b>Total des dépenses</b>	<b>2 486</b>	<b>2 712</b>
<b>Excédent (Insuffisance) des revenus sur les dépenses</b>	<b>(669)</b>	<b>(3 482)</b>
<b>ACTIF NET</b>		
Ne faisant pas partie de la dotation, au début	6 859	10 341
Ne faisant pas partie de la dotation, à la fin	6 190	6 859
Dotation	16 180	16 180
<b>Total actif net</b>	<b>23 370 \$</b>	<b>23 039 \$</b>

# FEUILLET DE RENSEIGNEMENTS

---

La fondation Héritage Canada est une association nationale de bienfaisance enregistrée (11923 7477 RR0001). Elle a été constituée en 1973 auprès des autorités fédérales à titre d'organisme non gouvernemental appelé à encourager la protection et la promotion du patrimoine bâti, naturel, historique et paysager au Canada.

**Régie :** Le conseil d'administration d'Héritage Canada se compose de douze représentants respectifs des provinces et des territoires élus par les membres de l'organisme.

**Programmes :** Les programmes d'Héritage Canada entrent dans deux secteurs d'activité, ceux des communications et des projets de démonstration.

## PROGRAMME DE COMMUNICATIONS

**Publications :** Trimestrielle, le magazine *Patrimoine*; biennale, le *Répertoire du patrimoine*; mensuelle, la *Revue de presse*; annuelle, le *Rapport annuel*.

**Site Web :** Le site Web bilingue de la fondation au [www.heritagecanada.org](http://www.heritagecanada.org) donne des renseignements mis à jour dans plusieurs sections : Quoi de neuf, les édifices du patrimoine mis en vedette, les communiqués, ainsi qu'une Revue des médias bimensuelle. Le site met également en vedette la liste complète du Répertoire du patrimoine.

**Défense du patrimoine :** Nous collaborons avec tous les paliers de gouvernement à l'amélioration des programmes, des politiques et des lois du patrimoine; nous appuyons la conservation et la gestion éclairée des bâtiments patrimoniaux et des paysages historiques.

**Conférence annuelle :** Chaque année, nous tenons une conférence où sont exposées et débattues les questions se situant au cœur de la conservation des lieux patrimoniaux au Canada.

**Prix :** le Prix du prince de Galles, la Médaille Gabrielle-Léger, le Prix du Lieutenant-Gouverneur, le Prix d'excellence, le Prix de journalisme et le Prix de reconnaissance d'entreprise.

**Fête du patrimoine :** Nous incitons tous les Canadiens à fêter le patrimoine de notre pays le troisième lundi de février; chaque année, nous produisons une affiche de la Fête du patrimoine consacrée à un thème évocateur de la richesse du patrimoine bâti au Canada ainsi qu'un guide pédagogique destiné aux écoles et aux organismes de la jeunesse tout au long de l'année.

## PROGRAMME DE DÉMONSTRATION

**Biens immobiliers :** Nous administrons quatre propriétés, à savoir la maison Runciman à Annapolis Royal (Nouvelle-Écosse) 1817, les locaux de Rues principales (Québec) 1851, et le musée de la ferme de Myrtleville à Brantford (Ontario) 1837.

**Jeunesse Canada au travail :** Nous administrons des subventions fédérales qui aident les organismes sans but lucratif à embaucher des jeunes pour qu'ils acquièrent de l'expérience dans divers aspects de la conservation du patrimoine.

**Mise en valeur du patrimoine des collectivités :** Nous aidons les municipalités à reconnaître et à exploiter les biens et les attraits patrimoniaux au profit de la population locale et des visiteurs.

**Recherche et développement :** Nous étudions les tendances actuelles et les questions nouvelles, et faisons part de nos conclusions.

---

HERITAGE  
CANADA  
FOUNDATION



LA FONDATION  
HÉRITAGE  
CANADA

**Siège social :** 5, avenue Blackburn  
Ottawa (Ontario) K1N 8A2  
**Téléphone :** (613) 237-1066  
**Télexcopieur :** (613) 237-5987  
**Courriel :** [heritagecanada@heritagecanada.org](mailto:heritagecanada@heritagecanada.org)  
**Site Web :** [www.heritagecanada.org](http://www.heritagecanada.org)

---

Couverture: le blason de la fondation Héritage Canada.

La feuille d'érable et les clés ornent l'écu, emblème d'Héritage Canada, qui est surplombé d'un fort à trois tourelles, symbolisant notre patrimoine bâti. L'écu est porté par deux castors, emblème de la persévérance et reconnu par de nombreuses générations comme le symbole du Canada.

La devise latine, *Patrimonii publici propugnatores*, ou « Champions de notre patrimoine », exprime le rôle de protection et de promotion des bâtiments et lieux du patrimoine que joue la fondation Héritage Canada au profit de tous les Canadiens.